

文匯娛樂 WEN WEI ENTERTAINMENT

李居明創作撰寫的《蝶海情僧》不但有粵劇版本，也有越劇及京劇版本，在內地上演後均大獲好評，香港觀眾是久聞其哄動，但一直未有機會親眼目睹，直到十月二十六日及二十七日，才有機會一睹越劇版本的風采。



謝幕時李居明透露京劇《蝶海情僧》快將到港演出。

越劇《蝶海情僧》首度香港演出

趙志剛陳湜演繹一致好評

越劇《蝶海情僧》當然是採用李居明的原著為藍本，由編劇吳志芬及杜竹敏以越劇表現手法編為越劇版本，主角是由越劇王子之稱的趙志剛飾演劇中人真如、陳湜飾演香凝，並聯同小百花越劇團演員孫琴、鄭春芬、厲丹紅、陳怡、徐微微及徐曉飛等合演。

迷的意境，以舞蹈員扮演蝴蝶，七彩的蝶衣和燈光相映，趙志剛的真如哥哥、陳湜的香凝及孫琴的仲年在蝶群中追逐，之後一對真正的愛侶在彩蝶之間穿梭，着實是迷人。

令觀眾感動落淚

劇情跟着急轉，真如的父皇被其叔父殺害，並奪去其皇位，真如的太子身份也被堂弟仲年取代，而性命也危在旦夕，及後在香凝的游說而被逐及令其出家為僧，且需赴邊遠地區，在送別一場，香凝和真如的纏綿愛戀演得美麗感人，無論燈光或音樂，演員的肢體動作的交流，令人眼迷目醉。

真如在行走荒原僻地，並體驗了飢餓到食人的境況，他頓感徹悟，時又得悉小情人他嫁新太子，他心靈破碎，十多年後重見情人，伊人卻因思念情人而

劇本由粵劇改為越劇

據知李居明寫就《蝶海情僧》一劇時到杭州把劇本給趙志剛看，他看後即受到故事感動，要改為越劇版本演出。

而在年多之後，香港觀眾才有機會看到越劇《蝶海情僧》，雖然我們都看過粵劇版本，但看越劇版本，對劇中主人翁真如香凝的愛同樣受到感動，而另感受到越劇的演員演藝、佈景、燈光、舞美等的配合之超凡脫俗。

越劇《蝶海情僧》於開場已具令人着



越劇《蝶海情僧》甫開場的舞蹈便吸引人的注意。

在彌留之態，她固執的要化身西域和尚的真如向其詭稱的師兄訴懷念之情，結果是仍深愛香凝的真如難躲情債，香凝最後死在他的懷抱中。

尾場一段戲，無論音樂、演員演藝的張力都到了頂點，觀眾被感動到落淚者大有人在。趙志剛演真如，在唱腔、演繹人物方面自有一格，彷彿真如上身，和陳湜的香凝抵死纏綿的戲場，令人無法不受感動。



雖形容情慾戲，但以舞姿來交代，相當高明。

香港電台第五台戲曲天地節目表

Table with 7 columns (星期一至星期日) and 4 rows (1:00 PM, 2:00 PM, 3:00 PM, 4:00 PM) listing various opera and music programs.

*節目如有更改，以電台播出為準。

香港電台第五台網址：http://radio5.rthk.org.hk



趙志剛的高僧扮相，甚有說服力。



死別一場是賺人眼淚的戲。

戲曲依附宗教的得失

戲曲視窗

除道教以外，佛教對戲曲也有巨大影響。它雖是外來宗教，但在中國社會的滲透力非比尋常。從漢魏到明清，傳播越來越廣泛和深入；由販夫走卒到天子皇室，不少人都參禪拜佛。所以，佛教對戲曲的影響也自發地萌生、發展和成熟，不過我暫時未作深入探討，待未來有緣時再談。

資深的戲迷都知道上世紀六七十年代，香港粵劇市場嚴重萎縮，職業班主要依賴神誕提供演出機會，可見戲曲的生存，還得仰仗宗教。所以陳抱成在《中國的戲曲文化》一書指出：「……戲曲的流行得到宗教活動的支持，獲得了大量的表現自己的機會從而張大了氣勢，擴大了陣地和影響。」(頁156)又認為宗教演劇活動的勃興，為中國戲曲的發展提供了一個至關重要的機遇。由於這一需要，促使舞台建築與神廟建築同步發展。無論在中國的北方或南

方，一些較大的民間諸神廟，一般都有戲樓建築；而這些固定舞台，為各地迎神賽會，逢年過節提供了戲劇活動場所，保證了戲劇演出的進行。(頁167)

不過，陳抱成指戲曲依附宗教，有得也有失。他說：「……中國戲曲也為此付了沉重的代價，它常常必須犧牲自己的主體地位，去依附宗教，甚至降格為宗教迷信活動的組成部分，承擔着保存並不時地展示自己的原始尷尬的義務，以取悅於落後的宗教神學意識。」(頁157)

陳抱成提出「文藝復興以後，歐洲國家的戲劇紛紛與宗教脫鉤，成為完全獨立發展的社會文化活動。」(頁157)

無可否認，戲曲和宗教的密切關係，使戲曲十分注重表演的實用性和娛樂性，同時更須保持「儀式化」的特點。但戲曲本身的發展主要還是回應儒家思想主導的社會訴求，成為「教化」群眾的工具。 文：葉世雄

八和會館演出籌款 籌得二百四十萬元

八和會館訂在十月二十二日至二十四日假香港文化中心大劇院舉行為期三天的籌款演出，會方設計了三種表演形式以饗捧場的善長，第一晚(二十二日)演出四個折子戲：梁兆明、陳詠儀、廖國森、溫玉瑜、林寶珠及江駿傑合演《山神廟》，李龍、陳好逵合演《金蓮戲叔》，羅家英、南風合演《鍾馗嫁妹之引福歸堂》及陳寶珠、梅雪詩、尤聲普、廖國森、任冰兒、阮兆輝合演《去國歸降》。

第二天是由七批紅伶合演《帝女花》全劇，演員有劉惠鳴、鄧美玲、梁煒康、林寶珠、阮兆輝、王超群、廖國森、宋洪波、盧麗斯、李婉誼、文寶森、溫玉瑜、陳嘉鳴、王四郎、譚綺

文、吳仟峰、南風、尤聲普、陳楚君、衛駿輝、陳詠儀、任冰兒、呂洪廣、何偉凌、龍貫天、謝雪心、林錦堂、梅雪詩等。

而第三天是演唱會，有本港熱心慈善的粵曲演唱嘉賓：黃志明、卓歐靜美、劉石佑、蔡德儀、趙鳳儀、紅伶：陳詠儀、梁兆明、麥文潔、衛駿輝、羅家英、龍貫天、南風。

三天的演出共籌款項二百四十萬港元，八和主席汪明荃在二十四日演出中場時多謝各方善長的支持，稱善用這些款項，用於會館的急務，同時也會投放在承傳粵劇的活動之中。

文：白若華



八和籌款演出，揭幕式由八和主席汪明荃、食物及衛生局局長高永文任主禮，八和應屆理事也都出席支持。



陳好逵和李龍以官話唱和演《金蓮戲叔》



演唱會中場，汪明荃和各理事與演出嘉賓來張大合照。

演出《帝女花》全體演員謝幕。

舞台快訊

Table with 4 columns: 日期, 演員/主辦單位, 劇目, 地點. Lists upcoming stage performances.

Large advertisement for '薪火代傳' (The Passing of the Torch) opera performance, featuring a collage of performers and event details for 25.11.2012 and 9.12.2012.

康樂及文化事務署主辦

www.lcsd.gov.hk/cp